Contents

Preface	ix
Acknowledgments	xi
Translator's Introduction	
Motoori Norinaga's Poetics	3
Translations	
Diary and Poetry	
The Sedge Hat Diary (Sugagasa no Nikki)	33
Songs on "Aware" (Pathos): Selection from Suzunoya Shū	96
Essays	
The Province of Ise	105
The Tomb of Emperor Jinmu	106
The Mikumari Shrine in Yoshino	107
The Asuka Shrine	109
The Fire Deity	109
Poems on Deities	110
The Imose Mountains	112
Again on the Imose Mountains	115
The Tatsuta River	116
Again on the Tatsuta River	118
The Tatsuta-Ogura Peak	119
The Minase River	120
The Floating Bridge of Dreams	121
The Meaning of the Poem "Is This Not the Same Moon?"	
by Lord Narihira	123
The Last Words of Lord Narihira	124
A Debate on Flowers	125

viii Contents

Focusing on Fragrance in Poems on Plum Blossoms	126
The Cherry and Orange Trees at the Stairway of the Shishinden	127
On Calling the Cherry Blossoms "Flowers"	128
The Way of Poetry and the Cherry Blossoms	128
The Logic of Priest Kenkō	129
The Habit of Creating Appearances	130
On Paintings	131
Again on Paintings, 1	131
Again on Paintings, 2	131
Again on Paintings, 3	132
Again on Paintings, 4	132
The Beginning of Poetry	136
On Songs (Uta)	138
Again on Songs	146
On Yamato	149
On Mono no Aware	172
On Love Poems	194
Notes	201
Glossary	275
Bibliography	279
Index of First Lines	285
Index	289